

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 30 JUIN 2023

Présents : SAUBER François, FEIDT Michel, THILL Jessie, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne, WEINS Alain, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, IRTHUM Eliane
Excusé : WIOT Nicolas

1. Concessions au cimetière

Le conseil accorde à l'unanimité une concession au cimetière aux personnes suivantes :

- Madame Judite Da Conceição Flora de Bereldange
- Madame Carmela Ghiraldini Tenerelli de Walferdange
- Madame Anne-Marie Lassing de Bereldange

À l'unanimité, la conseillère Marie-Anne Eiden-Renckens n'ayant pas participé au vote, le conseil accorde une concession au cimetière à Madame Marie-Anne Eiden-Renckens de Helmsange.

2. Déclarations de recette

À l'unanimité, le conseil approuve plusieurs déclarations de recettes relatives à l'exercice 2022.

3. Plan d'encadrement périscolaire 2023-2024

À l'unanimité, le conseil approuve le plan d'encadrement périscolaire PEP concernant l'encadrement des enfants en dehors des heures de classe pour l'année scolaire 2023-2024.

4. Organisation des cours de musique 2023-2024

À l'unanimité le conseil approuve :

- a) la convention conclue avec l'Union Grand-Duc Adolphe a.s.b.l. par laquelle l'administration communale confie l'organisation des cours de musique de la « Regional Museksschoul Uelzechtdall » pour l'année scolaire 2023-2024 à l'UGDA ;
- b) l'organisation scolaire provisoire pour l'année scolaire 2023-2024 des cours de musique de la « Regional Museksschoul Uelzechtdall » dispensés par l'École de musique UGDA.

5. Contrats

- a) À l'unanimité, le conseil approuve un contrat de bail avec Madame Rachida Ikene concernant la location de l'appartement sis 19, rue de la Gare à Helmsange.
- b) À l'unanimité, le conseil approuve l'acte de cession gratuite conclu avec la société à responsabilité limitée « Lone » par lequel celle-ci a cédé gratuitement une partie de trottoir dans la rue du Dix Octobre à Bereldange, d'une contenance de 1,32 are.
- c) À l'unanimité, le conseil approuve le nouveau contrat collectif pour les salariés de la commune de Walferdange valable à partir du 1^{er} juillet 2023.

6. Règlements de circulation

À l'unanimité, le conseil confirme des règlements temporaires de circulation à l'occasion de travaux dans la route de Luxembourg à Bereldange, dans la rue Mercatoris et dans la rue des Prés à Helmsange, dans la rue de Longuyon à Bereldange, dans la rue de Steinsel à Bereldange, dans la rue Prince Henri à Helmsange et dans la rue de la Gare à Helmsange.

7. Subsidies

À l'unanimité, le conseil décide d'allouer un subside de 125 € à l'association Fondation Lëtzebuenger Blannevereenegung/ La Canne Blanche.

KURZBERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG VOM 30. JUNI 2023



Anwesend: SAUBER François, FEIDT Michel, THILL Jessie, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne, WEINS Alain, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, IRTHUM Eliane
Entschuldigt: WIOT Nicolas

1. Grabkonzessionen

Der Rat genehmigt einstimmig eine Grabkonzession für folgende Personen:

- Frau Judite Da Conceição Flora aus Bereldingen
- Frau Carmela Ghiraldini Tenerelli aus Walferdingen
- Frau Anne-Marie Lassing aus Bereldingen

Einstimmig, wobei Rätin Marie-Anne Eiden-Renckens nicht an der Abstimmung teilgenommen hat, genehmigt der Rat eine Grabkonzession für Frau Marie-Anne Eiden-Renckens aus Helmsingen.

2. Einnahmeerklärungen

Einstimmig genehmigt der Rat mehrere Einnahmeerklärungen für das Haushaltsjahr 2022.

3. Plan der außerschulischen Betreuung 2023/2024

Einstimmig genehmigt der Rat den Plan der außerschulischen Betreuung PEP über die Betreuung der Kinder außerhalb der Schulzeiten für das Schuljahr 2023/2024.

4. Organisation der Musikkurse 2023/2024

Einstimmig genehmigt der Rat:

- a) eine mit der Vereinigung ohne Gewinnzweck UGDA abgeschlossene Konvention, laut welcher die Gemeindeverwaltung die Organisation der Musikkurse der „Regional Museksschoul Uelzechtdall“ für das Schuljahr 2023/2024 der UGDA anvertraut;
- b) die provisorische Schulorganisation der Musikkurse der „Regional Museksschoul Uelzechtdall“ für das Schuljahr 2023/2024, welche von der UGDA abgehalten werden.

5. Verträge

- a) Einstimmig genehmigt der Rat einen Mietvertrag mit Frau Rachida Ikene über die Vermietung der Wohnung in Helmsingen, 19, Rue de la Gare.
- b) Einstimmig genehmigt der Rat den mit der Gesellschaft mit beschränkter Haftung „Lone“ abgeschlossenen Vertrag, wonach diese der Gemeinde einen Teil des Bürgersteigs in der Rue du Dix Octobre in Bereldingen, mit einer Fläche von 1,32 Ar, unentgeltlich übertragen hat.
- c) Einstimmig genehmigt der Rat den neuen Kollektivvertrag für die Arbeitnehmer der Gemeinde Walferdingen, gültig ab dem 1. Juli 2023.

6. Verkehrsreglemente

Einstimmig bestätigt der Rat zeitlich begrenzte Verkehrsreglemente anlässlich von Bauarbeiten in der Route de Luxembourg in Bereldingen, in der Rue Mercatoris und der Rue des Prés in Helmsingen, in der Rue de Longuyon in Bereldingen, in der Rue de Steinsel in Bereldingen, in der Rue Prince Henri in Helmsingen und in der Rue de la Gare in Helmsingen.

7. Subsidien

Einstimmig beschließt der Rat, der Vereinigung Fondation Lëtzebuenger Blannevereenegung/La Canne Blanche eine Subvention von 125 € zu gewähren.